

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 5 AOÛT 2019 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SUPPLÉANT MONSIEUR PETER MCHARG.**

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Stacey Belknap-Keet et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire suppléant Peter McHarg ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2019-149 Adoption de l'ordre du jour**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES TENUES LES 8 ET 15 JUILLET 2019**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
  - 7.1 **CFUW-FCFDU – Demande de contribution à l'encan silencieux de la FCFDU**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
  - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 **Démission du contremaître des travaux publics**
    - 9.1.2 **Démission d'un journalier aux travaux publics**
    - 9.1.3 **Engagement d'un remplaçant pour le service de concierge**
    - 9.1.4 **Mise à pied de l'inspecteur en bâtiment**
    - 9.1.5 **Engagement d'un inspecteur en bâtiment**
  - 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
    - 9.3.1 **Remboursement des frais des activités de loisirs**
  - 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**
  - 9.5 **VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
  - 9.6 **HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**
  - 9.7 **URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**
    - 9.7.1 **Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 juillet 2019**
    - 9.7.2 **Demande de validation architecturale pour :**
      - **Matricule 1704-68-2751, lot 4 664 612,**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, AUGUST 5<sup>TH</sup>, 2019 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE PRO-MAYOR PETER MCHARG.**

Present are Councillors Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Stacey Belknap-Keet and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Pro-Mayor Peter McHarg calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2019-149 Adoption of the agenda**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTINGS HELD ON JULY 8<sup>TH</sup> AND 15<sup>TH</sup>, 2019**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
  - 7.1 **CFUW-FCFDU - Request for contribution to CFUW Silent Auction**
8. **MAYOR'S REPORT/MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 **FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 **Resignation of the Foreman of public works**
    - 9.1.2 **Resignation of an employee for public works**
    - 9.1.3 **Hiring of a replacement for the concierge service**
    - 9.1.4 **Laying off of the building Inspector**
    - 9.1.5 **Hiring of a building Inspector**
  - 9.2 **PUBLIC SECURITY**
  - 9.3 **RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS**
    - 9.3.1 **Reimbursement of leisure activities**
  - 9.4 **ECONOMIC DEVELOPMENT – COMMUNITY-TOURISM**
  - 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY**
  - 9.6 **PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT**
  - 9.7 **URBANISM - LAKE – DEVELOPMENT**
    - 9.7.1 **Tabling of the minutes of the Land use Advisory Committee meeting held on July 22<sup>nd</sup>, 2019**
    - 9.7.2 **Request for architectural authorization for:**
      - **Roll no. 1704-68-2751, lot 4 664 612, located**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

<p style="text-align: center;"><i>situé au 521 rue Main, pour l'ajout de deux fenêtres sur l'élévation arrière du bâtiment principal</i></p> <p>9.7.3 <i>Demande de dérogation mineure, pour le matricule 1904-34-5316, lot 4 665 086, situé au 160 rue Rosedale, pour régulariser la marge arrière du garage</i></p> <p>9.7.4 <i>Adoption du second projet de résolution modifiant la résolution 2008-34 pour le PPCMOI no. 2007-1 du 960 rue Mill (Viens &amp; Frère, 1980 Inc.)</i></p> <p>9.7.5 <i>Adoption du second projet du Règlement no 2019-07 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement</i></p> <p>9.7.6 <i>Adoption du Règlement 2019-08 modifiant le Règlement no. 2009-08 concernant les conditions d'émission de permis de construction</i></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</b> <i>Adoptée</i></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b> <b>Comptes payables</b> <b>RÉS.: 2019-150</b> <b>ATTENDU QUE</b> le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201900398 à 201900480 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de juillet 2019;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;</p> <p><b>D'</b>adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juillet 2019, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p style="padding-left: 40px;">164 422,68 \$ pour les comptes à payer et 41 674,71 \$ pour les déboursés directs;</p> <p><b>ET D'</b>autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</b></p> <p><b>Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 8 et 15 juillet 2019</b> <b>RÉS.: 2019-151</b> Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> les procès-verbaux des séances tenues les 8 et 15 juillet 2019 soient adoptés, tels que présentés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b> <i>6 personnes présentes</i> Madame Ouellet concernant la vitesse des véhicules dans le secteur de 732 rue Main et la signalisation routière dans ce même secteur. Monsieur Batrie concernant une lettre envoyée au conseil municipal pour un espace vert prévu dans le PPCMOI 2008 pour Viens &amp; Frères 1980 Inc., l'heure de départ des opérations ainsi que pour les problèmes de drainage.</p>	<p style="text-align: center;"><i>at 521 Main St., to add two windows on the rear elevation of the main building</i></p> <p>9.7.3 <i>Request for minor derogation for roll no. 1904 34 5316, lot 4 665 086, located at 160 Rosedale St., to regularize the rear margin of the garage</i></p> <p>9.7.4 <i>Adoption of the second draft resolution amending resolution 2008-34 for the PPCMOI no. 2007-1 for 960 Mill St., (Viens &amp; Frère, 1980 Inc.)</i></p> <p>9.7.5 <i>Adoption of the second draft of By-Law no. 2019-07 amending By-Law no. 2009-05 concerning the subdivision</i></p> <p>9.7.6 <i>Adoption of By-law no. 2019-08 amending By-law no. 2009-08 concerning the conditions for issuing building permits</i></p> <p><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. ADJOURNMENT - CLOSING</b> <i>Adopted</i></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b> <b>Accounts payable</b> <b>RES.: 2019-150</b> <b>WHEREAS</b> the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201900398 to 201900480 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of July 2019;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <p><b>TO</b> adopt the list of accounts payable and expenses for the month of July 2019, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds</p> <p style="padding-left: 40px;">\$ 164 422,68 for bills to pay and \$ 41 674,71 for direct payments;</p> <p><b>AND TO</b> authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES</b></p> <p><b>Adoption of the minutes of the meetings held on July 8<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup>, 2019</b> <b>RES.: 2019-151</b> It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the meetings held on July 8<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup>, 2019 be adopted, as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b> <i>6 people present</i> Mrs. Ouellet regarding the speed of traffic near 732 Main St. and the speed limit signage in this sector. Mr. Batrie concerning a letter sent to the Municipal Council concerning green space planned under the PPCMOI 2008 for Viens &amp; Frères 1980 Inc., the start up time of operations and drainage issues.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

<p><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</b></p> <p><b>7. CORRESPONDANCE</b></p> <p><b>7.1 FCFDU Sherbrooke– Demande de contribution à leur encan silencieux</b> <b>RÉS. : 2019-152</b> Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> deux (2) laissez-passer pour le Wippi soient achetés et remis à FCFDU Sherbrooke pour leur encan silencieux qui se tiendra les 23 et 24 août 2019. <i>Adoptée</i></p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE /MRC</b></p> <p>Étant donné l'absence du maire, son rapport sera déposé lors d'une réunion subséquente.</p> <p><b>9. RAPPORTS DE COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION &amp; INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>9.1.1 Retraite du contremaître des travaux publics</b> <b>RÉS. : 2019-153</b> <b>ATTENDU QUE</b> Monsieur Jim Sharman, contremaître des travaux publics, a remis sa démission écrite avisant qu'il quitte définitivement son poste en date du 8 novembre 2019;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;</p> <p><b>QUE</b> la démission de Monsieur Jim Sharman soit acceptée, telle que déposée. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.1.2 Démission d'un journalier aux travaux publics</b> <b>RÉS. : 2019-154</b> <b>ATTENDU QUE</b> Monsieur Daniel Gaucher, journalier aux travaux publics, a remis sa démission écrite avisant qu'il quitte définitivement son poste en date du 2 août 2019;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p><b>QUE</b> la démission de Monsieur Daniel Gaucher soit acceptée, telle que déposée. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.1.3 Engagement d'un remplaçant pour le service de concierge</b> <b>RÉS. : 2019-155</b> <b>ATTENDU QUE</b> Madame Francine Cloutier, employée pour le service de concierge de l'hôtel de ville, de la bibliothèque, du Centre communautaire et du terrain de balles, sera absente à partir du 12 août pour un temps indéterminé;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> Monsieur Jake Jackson a manifesté de l'intérêt à la remplacer durant son absence;</p>	<p><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b></p> <p><b>7. CORRESPONDENCE</b></p> <p><b>7.1 CFUW Sherbrooke - Request for contribution to CFUW Silent Auction</b> <b>RES.: 2019-152</b> It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> two (2) passes for the Wippi be purchased and given to CFUW Sherbrooke for their silent auction which will be held on August 23 and 24, 2019. <i>Adopted</i></p> <p><b>8. MAYOR'S REPORT / RCM</b></p> <p>Due to the Mayor's absence, his report will be tabled at a subsequent meeting.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION &amp; INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>9.1.1 Retirement of the Foreman of public works</b> <b>RES.: 2019-153</b> <b>WHEREAS</b> Mr. Jim Sharman, Foreman of public works, has submitted his written resignation giving notice that he is permanently leaving his position on November 8<sup>th</sup>, 2019;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <p><b>THAT</b> the resignation of Mr. Jim Sharman be accepted as submitted. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.2 Resignation of an employee for public works</b> <b>RES.: 2019-154</b> <b>WHEREAS</b> Mr. Daniel Gaucher, employee for public works, has submitted his written resignation giving notice that he is leaving his position definitively on August 2<sup>nd</sup>, 2019;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Patrick Proulx;</p> <p><b>THAT</b> the resignation of Mr. Daniel Gaucher be accepted as submitted. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.3 Hiring of a replacement for the concierge service</b> <b>RES.: 2019-155</b> <b>WHEREAS</b> Mrs. Francine Cloutier, employed for the service of concierge at the Town Hall, the Library, the Community Center and the Ballpark, will be absent as of August 12 for an indefinite time;</p> <p><b>WHEREAS</b> Mr. Jake Jackson indicated an interest in replacing her during her absence;</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Michael Crook;

**QUE** Monsieur Jake Jackson soit engagé, à partir du 12 août, en remplacement de Madame Francine Cloutier durant son absence pour le service de concierge, selon les modalités indiquées au contrat de travail.

*Adoptée*

**9.1.4 Mise à pied de l'inspecteur en bâtiment**

**RÉS. : 2019-156**

**ATTENDU QUE** Kéven Lussier a été engagé comme inspecteur en bâtiment en mars dernier;

**ATTENDU QU'**il est dans l'intérêt de la Municipalité de mettre fin au lien d'emploi avec Monsieur Lussier;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

**QUE** la Municipalité mette fin au lien d'emploi avec Monsieur Kéven Lussier, rétroactivement au 31 juillet 2019;

**ET QUE** le directeur général, Kimball Smith, soit nommé inspecteur en bâtiment par intérim jusqu'à l'entrée en poste du nouvel inspecteur.

*Adoptée*

**9.1.5 Engagement d'un inspecteur en bâtiment**

**RES. : 2019-157**

**ATTENDU QUE** Monsieur Pierre-David Lataille a manifesté de l'intérêt pour occuper le poste d'inspecteur en bâtiment et en environnement;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

**QUE** Monsieur Pierre-David Lataille soit engagé comme inspecteur en bâtiment et en environnement, à partir du 12 août, selon les modalités indiquées au contrat de travail.

*Adoptée*

**9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**9.3 LOISIRS, CULTURE ET BÉNÉVOLES**

**9.3.1 Remboursement des frais des activités de loisirs**

**RÉS. : 2019-158**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** le remboursement des frais de loisirs suivant soit autorisé, en vertu de la politique actuellement en vigueur :

- Famille Thériault-Mathieu (cours de cuisine) 52,50\$
- Famille Lessard-Pinsonneault (cours de gymnastique, natation et hockey) 200,00 \$

*Adoptée*

**9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION ET LA MOBILITÉ DURABLE**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** Mr. Jake Jackson be hired to replace Mrs. Francine Cloutier during her absence for the concierge service, according to the terms and conditions indicated in the employment contract.

*Adopted*

**9.1.4 Laying off of the building Inspector**

**RES.: 2019-156**

**WHEREAS** Kéven Lussier was hired as a building Inspector last March;

**WHEREAS** it is in the interest of the Municipality to terminate the employment relationship with Mr. Lussier;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** the Municipality terminate the employment relationship with Mr. Kéven Lussier, retroactive to July 31, 2019;

**AND THAT** the Director General, Kimball Smith, be appointed Acting Building Inspector until the new Inspector is appointed.

*Adopted*

**9.1.5 Hiring of a building Inspector**

**RES.: 2019-157**

**WHEREAS** Mr. Pierre-David Lataille has shown an interest in taking up the position of Building Inspector and Environment;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

**THAT** Mr. Pierre-David Lataille be hired as a building and environmental inspector, as of August 12, according to the terms and conditions indicated in the employment contract.

*Adopted*

**9.2 PUBLIC SECURITY**

**9.3 RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS**

**9.3.1 Reimbursement of leisure activities**

**RES. : 2019-158**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the following reimbursement for leisure activities are authorized, according to the policy in force:

- Thériault-Mathieu family (cooking classes) \$ 52.50
- Lessard-Pinsonneault family (gymnastics, swimming and hockey classes) \$ 200.00

*Adopted*

**9.4 ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT & TOURISM**

**9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

**9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**

**9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT**

**9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**

**9.7 URBANISM, LAKE & DEVELOPMENT**

**9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 juillet 2019**

**9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on July 22<sup>nd</sup>, 2019**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 22 juillet 2019.

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on July 22<sup>nd</sup>, 2019.

- 9.7.2 Demande de validation architecturale pour**
- **Matricule 1704-68-2751, lot 4 664 612, situé au 521 rue Main, pour l'ajout de deux fenêtres sur l'élévation arrière du bâtiment principal**

- 9.7.2 Request for architectural authorization for:**
- **Roll no. 1704-68-2751, lot 4 664 612, located at 521 Main St., to add two windows on the rear elevation of the main building**

**RÉS. : 2019-159**

**RES. : 2019-159**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé le plan à l'égard duquel s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (LUAC) has analyzed the plan for which a Site Planning and Architectural Integration By-law (SPAI) applies;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;

**QUE** le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

**THAT** the following Site Planning and Architectural Integration Plan be approved under the conditions recommended by the LUAC, including, if applicable, the obligation to provide a financial guarantee:

Matricule et lot	Adresse	Type de demande
1704 68 2751 Lot 4 664 612	521 rue Main	Rénovation

Roll and lot no.	Address	Type of request
1704 68 2751 Lot 4 664 612	521 Main St.	Renovation

*Adoptée*

*Adopted*

**9.7.3 Demande de dérogation mineure, pour le matricule 1904-34-5316, lot 4 665 086, situé au 160 rue Rosedale, pour régulariser la marge arrière du garage**

**9.7.3 Request for minor derogation for roll no. 1904 34 5316, lot 4 665 086, located at 160 Rosedale St., to regularize the rear margin of the garage**

**RÉS. : 2019-160**

**RES.: 2019-160**

**ATTENDU QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure dont l'objet est de régulariser l'implantation du garage détaché existant pour la propriété située au 160 rue Rosedale, lot 4 665 086;

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has received a request for a minor derogation whose purpose is to regularize the location of the existing detached garage for the property located at 160 Rosedale Street, lot 4 665 086;

**ATTENDU QU'**un permis a été émis en 2015 pour la construction d'un bâtiment accessoire détaché avec une implantation conforme à la réglementation en vigueur mais avec une marge arrière calculée à partir de la clôture du terrain adjacent;

**WHEREAS** a permit was issued in 2015 for the construction of a detached accessory building with a layout in compliance with the regulations in force but with a rear margin calculated from the fence of the adjacent lot;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande à l'unanimité qu'elle soit accordée;

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee has studied the request and unanimously recommends that it be granted;

**ATTENDU QUE** les gens intéressés ont eu l'occasion de se prononcer sur cette demande;

**WHEREAS** interested people had the opportunity to comment on this request;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;

It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;

**QUE** la demande de dérogation mineure, plus amplement décrite au préambule, concernant la propriété située au 160, rue Rosedale, connue et désignée comme étant le lot 4 665 086 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, soit acceptée.

**THAT** the request for a minor derogation, more fully described in the preamble, concerning the property located at 160 Rosedale Street, known and designated as lot 4 665 086 of the Cadastre du Québec, Registration Division of Stanstead, be accepted.

*Adoptée*

*Adopted*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

**9.7.4 Adoption du second projet de résolution modifiant la résolution 2008-34 pour le PPCMOI no. 2007-1 du 960 rue Mill (Viens & Frère, 1980 Inc.)**

**RÉS. : 2019-161**

**Adoption du second projet de résolution modifiant la résolution 2008-34 pour le PPCMOI 2007-1 du 960, rue Mill (Viens et Frères 1980 Inc.)**

**ATTENDU QUE** Viens et Frères (1980) Inc. a déposé une demande formelle en juillet 2018 afin de permettre l'asphaltage d'une partie de la cour arrière et que le plan vérifié par l'ingénieur Yves Choinière, daté du 29 mars 2019 montre clairement l'espace visé;

**ATTENDU QU'UN** rapport concernant le calcul des débits de pointe et conception des ouvrages de retenue des eaux pluviales, préparé par Émilie Blouin ing. jr. le 29 mars 2019;

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande avec les documents et rapports en appui en lien avec les objectifs et critères d'évaluation du règlement de PPCMOI 2003-09 ce 17 juin 2019 et, qu'après discussions, échanges et évaluation de la demande, le CCU recommande au conseil d'accorder cette demande d'asphaltage pourvu que les travaux d'accompagnement soient réalisés conformément à la proposition de l'ingénieur grâce au bassin de rétention et au contrôleur de débit;

**ATTENDU QUE** le conseil approuve cette recommandation du CCU et en conséquence :

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

ET RÉSOLU :

1. **QUE** le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante;
2. **QUE** soit autorisé l'asphaltage de l'aire de stationnement montrée au plan daté de mars 2019, ci-joint pour faire partie intégrante de la présente résolution. L'asphaltage de l'aire de stationnement est autorisé, malgré l'article 2.9 de la résolution 2008-34 adoptant le PPCMOI 2007-1 et pourvu que les travaux d'accompagnement soient réalisés conformément à la proposition de l'ingénieur grâce au bassin de rétention et au contrôleur de débit;
3. **QUE** les travaux soient complétés dans les 12 mois suivants l'émission du permis de construire ou du certificat d'autorisation à cet effet.

*Adoptée*

**9.7.5 Adoption du second projet du Règlement no 2019-07 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement**

**RÉS. : 2019-162**

**ATTENDU QUE** le premier projet de Règlement no. 2019-07 a été adopté le 15 juillet 2019;

**ATTENDU QU'**une assemblée publique de consultation a été tenue le 5 août, avant la présente réunion;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** le second projet du Règlement no 2019-07 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement soit

**9.7.4 Adoption of the second draft resolution amending resolution 2008-34 for the PPCMOI 2007-1 at 960 Mill Street (Viens et Frères 1980 Inc.)**

**RES. : 2019-161**

**Adoption of the second draft resolution amending resolution 2008-34 for the PPCMOI 2007-1 at 960 Mill Street (Viens et Frères 1980 Inc.)**

**WHEREAS** Viens et Frères (1980) Inc. filed a formal application in July 2018 to allow the paving of part of the backyard and the plan verified by engineer Yves Choinière, dated March 29, 2019 shows clearly the space targeted;

**WHEREAS** a report concerning the calculation of peak flows and design of stormwater structures, prepared by Émilie Blouin eng. jr. March 29, 2019;

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee has analyzed the request with supporting documents and reports related to the objectives and evaluation criteria of the PPCMOI 2003-09 regulation on June 17, 2019, and that after discussions, exchanges and evaluation of the application, the LUAC recommends to the council to grant this request for asphaltting provided that the work of accompaniment is carried out according to the proposal of the engineer thanks to the retention basin and the controller of flow;

**WHEREAS** the Council approves this recommendation of the LUAC and consequently:

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

AND RESOLVED:

1. **THAT** the preamble to this resolution forms an integral part thereof;
2. **THAT** paving of the parking area shown in the plan dated March 2019 be authorized and attached hereto form an integral part of this resolution. The paving of the parking area is authorized, despite article 2.9 of resolution 2008-34 adopting the PPCMOI 2007-1 and provided that the accompanying work is carried out in accordance with the proposal of the engineer through the basin retention and flow controller;
3. **THAT** the work be completed within 12 months following the issuance of the building permit or the certificate of authorization to that effect.

*Adopted*

**9.7.5 Adoption of the second draft of By-Law no. 2019-07 amending By-Law no. 2009-05 concerning the subdivision**

**RES.: 2019-162**

**WHEREAS** the first draft of By-law no. 2019-07 was adopted on July 15, 2019;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on August 5<sup>th</sup>, prior to this meeting;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the second draft of By-law 2019-07 amending By-law no. 2009-05 regarding the subdivision be

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 5 août 2019

<p>adopté, sans modification suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 5 août. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.7.6 Adoption du Règlement 2019-08 modifiant le Règlement no. 2009-08 concernant les conditions d'émission de permis de construction</b> <b>RÉS. : 2019-163</b> <b>ATTENDU QUE</b> le projet de Règlement no. 2019-08 a été adopté le 15 juillet 2019;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une assemblée publique de consultation a été tenue le 5 août, avant la présente réunion;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>QUE le Règlement 2019-08 modifiant le Règlement no. 2009-08 concernant les conditions d'émission de permis de construction</b> soit adopté, sans modification suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 5 août. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>11. VARIA</b></p> <p><b>11.1 Demande de signalisation supplémentaire</b> <b>RÉS. : 2019-164</b> <b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité a reçu de nombreuses plaintes concernant la sécurité routière dans le secteur de la rue Main (Route 141), plus particulièrement entre l'entrée ouest du village et l'intersection du chemin Brown's Hill;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Michael Crook;</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. QUE</b> la Municipalité demande à Transport Québec d'ajouter des panneaux supplémentaires (50 km/h) dans ce secteur (et particulièrement près de la propriété du 732 rue Main);</li><li><b>2. QUE</b> la Municipalité demande à Transport Québec de considérer ajouter des panneaux jaunes « Vitesse recommandée » dans les courbes du secteur ci-dessus mentionné;</li><li><b>3. ET QUE</b> Transport Québec autorise la Municipalité à installer un bollard au milieu de la rue Main, en face du Collège Massawippi, dans le secteur de zone scolaire.</li></ol> <p><i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>12. CLÔTURE</b> <b>RÉS. : 2019-165 Clôture</b> Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit déclarée close et levée à 19 h 40 h. <i>Adoptée</i></p> <p><b>Kimball Smith</b> Directeur général / secrétaire trésorier</p>	<p>adopted, without modification following the public consultation meeting held on August 5<sup>th</sup>. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.7.6 Adoption of By-law no. 2019-08 amending By-law no. 2009-08 concerning the conditions for issuing building permits</b> <b>RES.: 2019-163</b> <b>WHEREAS</b> the first draft of By-law no. 2019-08 was adopted on July 15, 2019;</p> <p><b>WHEREAS</b> a public consultation meeting was held on August 5<sup>th</sup>, prior to this meeting;</p> <p>It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>THAT By-law no. 2019-08 amending By-law no. 2009-08 concerning the conditions for issuing building permits</b> be adopted, without modification following the public consultation meeting held on August 5<sup>th</sup>. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>11. VARIA</b></p> <p><b>11.1 Request for additional signage</b> <b>RES.: 2019-164</b> <b>WHEREAS</b> the Municipality has received numerous complaints regarding road security in the sector of Main St. (Rte. 141) from the western Village limit to the Brown's Hill road intersection;</p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. THAT</b> the Municipality requests that Transport Québec add additional signage (50 km/h) in this sector (and particularly near the civic address 732 Main);</li><li><b>2. THAT</b> the Municipality requests that Transport Québec considers adding "Advisory" yellow speed signs on the curved sectors of the above-mentioned sector;</li><li><b>3. AND THAT</b> Transport Québec authorizes the Municipality to install a bollard in the middle of Main St. in front of Collège Massawippi in the school zone sector</li></ol> <p><i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>12. CLOSING</b> <b>RES.: 2019-165 Closing</b> It is moved by Councillor Patrick Proulx, Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> the meeting be closed and adjourned at 7:40 pm. <i>Adopted</i></p> <p><b>Peter McHarg</b> Maire suppléant / Pro-Mayor</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------